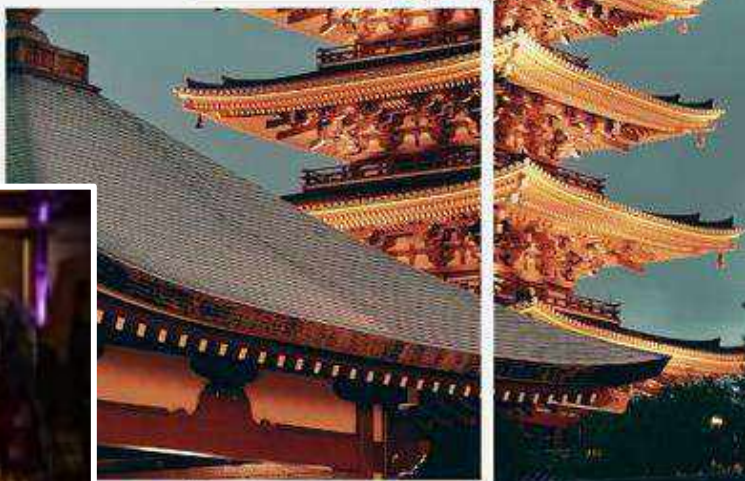
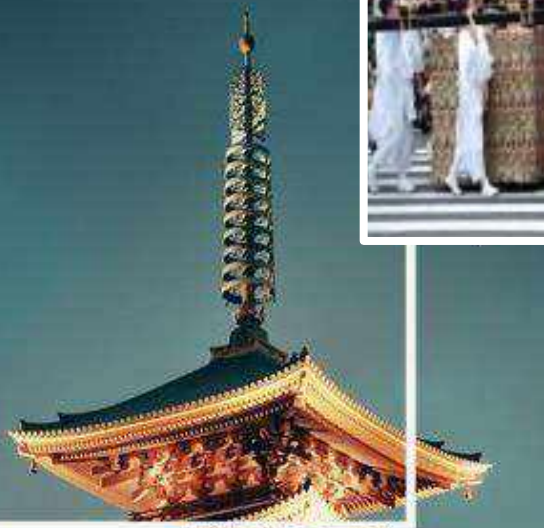


MONTHLY NEWSLETTER



// MGB JAPANESE
BUSINESS DESK //

June 2024



Highlights

目次

記載ページ

➤ INDIA JAPAN NEWS UPDATES

- India likely to overtake Japan to become 3rd largest global market for Sony in 2 years 3
▪ インドは日本を追い抜き、ソニーにとって2年以内に世界第3位の市場になる可能性が高いです
- Cooper Corp, Sinfonia Tech join hands to introduce LPG gensets in India, Japan, ASEAN countries 4
▪ Cooper Corp、Sinfonia Techが手を取り合って、インド、日本、ASEAN諸国にLPGの遺伝子セットを導入しました
- PM Modi, Japan's Kishida discuss Mumbai-Ahmedabad high speed rail project on sidelines of G7 Summit 5
▪ モディ首相、日本の岸田は、G7サミットの傍らでムンバイ-アフメダバード高速鉄道プロジェクトについて議論します
- India looks for infra push; may tap funds from UK, Saudi & Japan 6
▪ インドはインフラを探しています;英国、サウジアラビア、日本からの資金を利用する可能性があります
- Japan imposes trade curbs on Chinese, Indian firms for supporting Ukraine war 7
▪ 日本はウクライナ戦争を支援するために中国、インド企業に貿易制限を課します
- Made in India' bullet trains with top speed of 250 kmph in making 8
▪ インド製の新幹線で、最高速度は時速250kmです
- Japan's Credit Saison tastes success in India, to expand loan book 9
▪ 日本のクレディセゾンがインドで成功を味わい、融資帳簿を拡大します
- Number of Japanese companies in South India is increasing 10
▪ 南インドにおける日本企業の数が増加しています
- Start-up Pitching Event - Green Technology and Waste Management 11
▪ スタートアップのピッチングイベント - グリーンテクノロジーと廃棄物管理です

➤ TAX & REGULATORY UPDATES

- Income Tax 12-13
- GST 14-17
- Customs and EXIM 18-20
- Others 21

➤ CULTURAL CORNER

- Bakri-id バクリイド 22
- Sanno Matsuri 山王祭 23
- Izawanomiya Otaue Matsuri 伊雑宮御田植祭 24
- Yosakoi Soran Festival よさこいソーラン祭り 25



India - Japan News Updates



India likely to overtake Japan to become 3rd largest global market for Sony in 2 years

Japanese consumer electronics giant Sony expects India to overtake home market and become the company's third largest market globally in the next couple of years with its revenue from the country reaching Rs 10,000 crore.

Sony India Managing Director, Mr. Sunil Nayyar said the company clocked a revenue of Rs 6,353 crore in 2022-23 in the country and is betting on the premium television segment besides its audio and imaging products to drive the growth. According to him, Sony India is also betting big on the fast growth of the gaming segment and imaging business.

At present, the US, China and Japan are the top three markets for Sony globally, followed by India. He said that in terms of the growth of the size of business, may be a couple of years down the line, we should be hitting the milestone of Rs. 100 billion. He also shared that Sony registered a growth of approximately 20% in 2023-24 and our target this year is to grow another 20%.

Mr. Nayyar added that the good part is that India has evolved as a big country for Sony's premium products post-COVID. The business in India is syncing well with the country's growing economy. Customers in this country are becoming richer, I would say the trajectory of their income growth is upwards and that's where they need to spend good money, more money on quality products.

The company would focus on introducing new technologies to the Indian consumers in audio and video business. Besides, it will also expand its imaging and gaming business in which Sony India has leadership now.

インドは日本を追い抜き、ソニーにとって2年以内に世界第3位の市場になる可能性が高いです

日本の家電大手ソニーは、インドが国内市場を追い抜き、今後数年で同社の世界第3位の市場となると予想しています。同国からの収入は1万Rsに達すると予想しています。

ソニーインドのマネージングディレクターであるSunil Nayyar氏によると、同社は2022-23年に同国で6,353クローレの収益を計上し、成長を牽引するためにオーディオおよびイメージング製品以外のプレミアムテレビ部門に賭けています。彼によると、Sony Indiaはまた、ゲーム部門とイメージングビジネスの急速な成長に大きな賭けをしています。

現在、ソニーにとって米国、中国、日本が世界のトップ3市場であり、その後にインドが続いています。彼は、ビジネスの規模の成長という点では、数年先のこともかもしれないが、私たちは1,000億Rsのマイルストーンを達成すべきだと言いました。また、ソニーは2023-24年に約20%の成長を記録し、今年の目標はさらに20%の成長を達成することです。

Nayyar氏は、インドがソニーのプレミアム製品のポストコロナで大きな国に進化したという点が良い部分だと付け加えた。インドのビジネスは、その国の成長する経済とうまく調和しています。この国の顧客はますます豊かになってきています。彼らの所得増加の軌道は上向きであり、そこで彼らは良いお金を使い、質の高い製品により多くのお金を費やす必要があると私は思います。

同社は、オーディオおよびビデオビジネスにおいて、インドの消費者に新しいテクノロジーを導入することに重点を置きます。さらに、ソニー・インディアが現在主導権を握っているイメージングやゲーム事業も拡大する予定です。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/industry/cons-products/electronics/india-likely-to-overtake-japan-to-become-3rd-largest-global-market-for-sony-in-2-years/articleshow/111376846.cms>



India - Japan News Updates



Cooper Corp, Sinfonia Tech join hands to introduce LPG gensets in India, Japan, ASEAN countries

Cooper Corporation has collaborated with Japanese firm Sinfonia Technology to introduce LPG gensets in the domestic and international markets. Besides this, they are in the process of jointly developing a series of hydrogen engines for both on-road and off-road use.

Cooper Corporation specializes in the manufacturing of components as well as both diesel and gas engines through its over 13 production facilities, all in Satara, Maharashtra, while Sinfonia has its presence into various business verticals, including automotive testing systems and components, aerospace, industrial vehicles and industrial robotics.

The CPCB IV+ emission standards are the latest and stringent environmental regulations for diesel generators by the Central Pollution Control Board (CPCB) in India. The co-branded gensets, which are engineered to meet the stringent emission standards set by the CPCB IV+ legislation, will be launched in the markets of India, Japan and ASEAN countries.

Mr. Farrokh N Cooper, Chairman and Managing Director of Cooper Corporation Pvt Ltd, said that "Our partnership with Sinfonia Technology is our shared vision of delivering solutions that not only meet but also exceed the expectations of our customers". With its compact footprint, low operational costs and ease of maintenance, these gensets offer economical alternatives to traditional diesel gensets and grid power.

Mr. Masaki Tatsuda, Manager at Sinfonia Technology Co Ltd, said "Through our combined expertise and dedication to technological excellence, we aim to empower customers with reliable, eco-friendly power solutions that pave the way for a greener future".

Cooper Corp, Sinfonia Techが手を取り合って、インド、日本、ASEAN諸国にLPGの遺伝子セットを導入しました

クーパー株式会社は、日本の企業シンフォニアテクノロジーと協力して、国内外の市場にLPGの遺伝子セットを導入しました。この他にも、彼らはオンロード用とオフロード用の一連の水素エンジンを共同開発中です。

クーパー社は13以上の生産施設を通じて、ディーゼルエンジンとガスエンジンの両方だけでなく、すべてマハラシュトラ州サタラにある部品の製造を専門としています。シンフォニアは、自動車のテストシステムと部品、航空宇宙、産業用車両、産業用ロボットなど、さまざまなビジネス分野に進出しています。

CPCB IV+排出基準は、インドの中央汚染管理委員会（CPCB）によるディーゼル発電機の最新かつ厳格な環境規制です。共同ブランドの遺伝子セットは、CPCB IV+法によって定められた厳しい排出基準を満たすように設計されており、インド、日本、ASEAN諸国の市場で発売されます。

Cooper Corporation Pvt Ltdの会長兼マネージングディレクターであるFarrokh N Cooper氏は、「Sinfonia Technologyとのパートナーシップは、お客様の期待に応えるだけでなく、それを上回るソリューションを提供するという共通のビジョンである」と述べました。コンパクトな設置面積、低い運用コスト、およびメンテナンスの容易さにより、従来のディーゼル・ジェネセットとグリッド・パワーに代わる経済的な選択肢を提供します。

シンフォニアテクノロジー株式会社の子会社である津田正樹氏は、「当社は、専門知識と技術の卓越性に対する献身を結集することにより、より環境に優しい信頼できる電力ソリューションでお客様に力を与えることを目指しています」と語った。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/industry/indl-goods/svs/engineering/cooper-corp-sinfonia-tech-join-hands-to-introduce-lpg-gensets-in-india-japan-asean-countries/articleshow/111314631.cms>



PM Modi, Japan's Kishida discuss Mumbai-Ahmedabad high speed rail project on sidelines of G7 Summit

India Prime Minister Mr. Narendra Modi held a bilateral meeting with Japanese Prime Minister Mr. Fumio Kishida on the sidelines of G-7 Summit in Apulia, Italy and discussed the Mumbai- Ahmedabad high speed rail project with a targeted 5 trillion-yen worth of investment in India. They talked about strengthening business, people-to-people, and government-to-government relations, as well as trade opportunities.

According to the Ministry of External Affairs's statement, "PM Mr. Modi thanked Japanese PM Mr. Kishida for the congratulatory wishes extended on assuming office for the third consecutive term. He affirmed that bilateral ties with Japan will continue to receive priority in his third term."

The two leaders noted that the India-Japan Special Strategic and Global Partnership is in its 10th year and expressed satisfaction at the progress made in the relationship.

India and Japan are collaborating on several important areas, including the landmark Mumbai-Ahmedabad High Speed Rail project that will usher in the next stage in mobility in India, and the India-Japan Industrial Competitiveness Partnership aimed at the transformation of manufacturing cooperation.

モディ首相、日本の岸田は、G7サミットの傍らでムンバイ-アフメダバード高速鉄道プロジェクトについて議論します

インドのナレンドラー・モディ首相は、イタリアのアピュリアで開催されたG7サミットの傍らで、岸田文夫首相と二国間会談を行い、インドへの5兆円規模の投資を目標にムンバイ・アフメダバード高速鉄道プロジェクトについて議論しました。 彼らは、ビジネス、人と人との関係、政府と政府の関係の強化、および貿易機会について話しました。

外務省の声明によると、「モディ首相は、3期連続の就任に向けて、日本の岸田首相の祝辞に感謝しています。 彼は、日本との二国間関係は3期目も引き続き優先されると断言しました」

両首脳は、日印特別戦略・グローバル・パートナーシップが10年目になることに注目し、関係の進展に満足の意を示しました。

インドと日本は、インドのモビリティの次の段階を迎える画期的なムンバイ・アフメダバード高速鉄道プロジェクトや、製造協力の変革を目指す日印産業競争力パートナーシップなど、いくつかの重要な分野で協力しています。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/news/india/pm-modi-japans-kishida-discuss-mumbai-ahmedabad-high-speed-rail-project-on-sidelines-of-g7-summit/articleshow/111010623.cms>



India looks for infra push; may tap funds from UK, Saudi & Japan

In the upcoming Budget, it is expected to prioritize infrastructure investment, which is considered vital for generating demand for steel, cement, and other inputs, as well as for creating jobs. The Indian government is seeking to tap funds from the UK, Saudi Arabia, and Japan to finance its mega infrastructure ambitions.

The Finance Ministry and Niti Aayog have prepared a list of specific projects, such as a ring road around a tier II city or a large highway, for potential investment from these countries. The projects are designed to address investor concerns, and some investors are being offered equity in special purpose vehicles to execute them.

An "infrastructure bridge" with the UK is at an advanced stage, while talks with Saudi Arabia aim to activate a \$100 billion commitment from the oil-rich nation, which has yet to materialize. The response from Saudi authorities has not been very positive so far.

In Japan's case, the government is looking to attract investments from large pension funds instead of relying solely on the Japan Bank for International Cooperation (JBIC), which funds projects under several conditions.

The government is also looking at traditional long-duration funds from Canada, Australia, and other parts of the world. Some UK investors have raised environmental issues, including those in road projects, which the National Highways Authority of India (NHAI) has addressed, ensuring that ESG criteria are part of the mandate for most projects.

A significant portion of the resources is being allocated to transportation sectors, such as highways and railways, with public spending of Rs 11,111 crore focused on these areas. Green energy is another priority, with substantial private investment flowing into the sector.

インドはインフラを探しています;英国、サウジアラビア、日本からの資金を利用する可能性があります

今後の予算では、インフラ投資を優先することが期待されています。これは、鉄鋼、セメント、その他の投入物の需要を創出する上で、雇用創出にも不可欠と考えられています。インド政府は、英国、サウジアラビア、日本から資金を調達し、巨大インフラの野心に資金を供給しようとしています。

財務省とNiti Aayogは、これらの国からの潜在的な投資のために、Tier II都市周辺の環状道路や大規模な高速道路などの特定のプロジェクトのリストを作成しました。これらのプロジェクトは投資家の懸念に対処するために設計されており、一部の投資家はそれらを実行するために特殊目的車両に株式を提供されています。

英国との「インフラ橋」は前進段階にあり、サウジアラビアとの協議は、まだ実現していない石油大国からの1,000億ドルのコミットメントを活性化することを目指しています。サウジ当局の反応は、今のところあまり好意的ではありません。

日本の場合、政府はさまざまな条件下で事業を展開する国際協力銀行（JBIC）だけに頼るのではなく、大型年金基金からの投資誘致を検討しています。

政府はまた、カナダ、オーストラリア、および世界の他の地域からの伝統的な長期資金についても検討しています。英国の投資家の中には、インド国家道路局（NHAI）が対処している道路プロジェクトを含む環境問題を提起し、ESG基準がほとんどのプロジェクトの委任事項の一部であることを保証しています。

資源のかなりの部分が高速道路や鉄道などの交通部門に割り当てられており、11,111 Rsの公共支出はこれらの地域に集中しています。グリーンエネルギーはもう一つの優先事項であり、実質的な民間投資がセクターに流入しています。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/news/economy/policy/budget-2024-india-looks-for-infra-push-may-tap-funds-from-uk-saudi-japan/articleshow/111160467.cms?from=mdr>



Japan imposes trade curbs on Chinese, Indian firms for supporting Ukraine war

Japan imposed trade restrictions against firms in China, India, Belarus, Kazakhstan, the United Arab Emirates, and Uzbekistan over their alleged support for Russia's war on Ukraine.

The Japanese government alleged that the new sanctions on 11 firms were helping Russia circumvent punitive measures imposed by the international community for its invasion of Ukraine.

The sanctions come after Japanese Prime Minister Mr. Fumio Kishida indicated during the G7 leaders' summit held in Italy that his government was preparing a new package of measures aimed at third countries that directly or indirectly support indirectly to Russia.

The G7 criticized the export of goods with potential military use to Russia through third countries and expressed its willingness to take measures to cut off these trade routes that allow Moscow to evade international sanctions.

The new Japanese sanctions include freezing the assets of individuals, companies, and entities from the specified countries, including Russia. They also restrict payments and capital transactions and prohibit exports to the listed firms.

Japan has sanctioned Bengaluru-based Si2 Microsystems Pvt Ltd, an Indian tech firm, for allegedly supporting Russia's war efforts. The sanctions may strain the growing strategic partnership between Japan and India. Si2 Microsystems, involved in various high-tech projects, including government space initiatives, is now under scrutiny. Japan's tougher stance against Russia, influenced by Western pressures, contrasts with its previous policies, recalling sanctions imposed on India after the 1998 Pokhran nuclear tests.

日本はウクライナ戦争を支援するために中国、インド企業に貿易制限を課します

日本は、ロシアの対ウクライナ戦争支援疑惑について、中国、インド、ベラルーシ、カザフスタン、アラブ首長国連邦、ウズベキスタンの企業に貿易制限を課しました。

日本政府は、11社に対する新たな制裁が、ロシアのウクライナ侵攻に対する国際社会の懲罰的措置を回避するのに役立っていると主張しました。

今回の制裁措置は、日本の岸田文雄首相がイタリアで開催されたG7首脳会議で、ロシアを直接・間接的に支援する第三国に向けた新たな措置を準備していることを示唆したことによるものです。

G7は、第三国を通じてロシアに軍事的に使用される可能性のある物品を輸出することを批判し、モスクワが国際的な制裁を回避できるようなこれらの貿易ルートを遮断する措置を取る意向を表明しました。

新しい日本の制裁には、ロシアを含む特定の国の個人、企業、企業の資産を凍結することが含まれています。また、支払いや資本取引を制限し、上場企業への輸出を禁止しています。

日本は、ベンガルルに拠点を置くインドの技術会社であるSi2 Microsystems Pvt Ltdをロシアの戦争努力を支援したとして制裁しました。この制裁措置は、日印間の戦略的パートナーシップの強化に負担をかける可能性があります。Si2 Microsystemsは、政府の宇宙計画を含むさまざまなハイテクプロジェクトに関与しており、現在調査中です。日本の対ロシア強硬姿勢は、西側の圧力の影響を受けて、1998年のポクラン核実験後にインドに課された制裁を想起させ、これまでの政策とは対照的です。

For more details, kindly refer:

<https://efe.com/en/latest-news/2024-06-21/japan-imposes-trade-curbs-on-chinese-indian-firms-for-supporting-ukraine-war/>

https://economictimes.indiatimes.com/news/defence/japan-sanctions-bengaluru-tech-co-over-russian-war-support/articleshow/111212456.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst



Made in India' bullet trains with top speed of 250 kmph in making

This is the first time that India will manufacture a train that can reach maximum speed of 250 kilometres per hour (kmph). The Indian Railways have tasked state-owned Integral Coach Factory (ICF) with locally manufacturing two standard-gauge bullet trains this fiscal year. These two trains are expected to run on the ₹1.08 lakh crore Mumbai-Ahmedabad High Speed Rail corridor.

The trains would likely be built on the Vande Bharat platform. ICF, Chennai has been tasked to build and deliver two standard-gauge trainsets of eight cars, each featuring a steel car body, and a running speed of 220 kmph and a maximum speed of 250 kmph. An order for the trains was already issued. However, Experts say that for ICF, supply within the timeline set by the Indian Railways to develop the trains which can run at 250 kmph will be an uphill task.

According to Mr. Sudhanshu Mani, a retired Indian Railways official, who is credited with developing the first variant of the Vande Bharat trains, said that the current top speed of Vande Bharat trains is only 180 kmph.

インド製の新幹線で、最高速度は時速250kmです

インドが最高時速250キロ (kmph) に達する列車を製造するのは今回が初めてです。インド鉄道は、国営のインテグラル・コーチ・ファクトリー (ICF) に今年度、2つの標準軌の新幹線を地元で製造する任務を課しました。これらの2つの列車は、ムンバイ-アフメダバード高速鉄道の ₹ 1.08 ラククロール回廊で運行される予定です。

列車はおそらくバンデ・バーラトのプラットフォームに建設されるでしょう。ICFのチェンナイは、8両編成の標準軌2本の列車セットを製造し、納入する任務を負っています。それぞれはスチール製の車体で、走行速度は220kmph、最高速度は250kmphです。列車の注文はすでに出ていました。しかし、ICFにとっては、時速250キロで走ることができる列車を開発するためにインド鉄道が設定したタイムライン内での供給は困難な作業になると専門家は述べています。

インド鉄道の退職者で、バンデ・バラット列車の最初の変形を開発したことでクレジットされているSudhanshu Mani氏によると、バンデ・バラット列車の現在の最高速度はわずか180kmだと言いました。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/industry/transportation/railways/made-in-india-bullet-trains-with-top-speed-of-250-kmph-in-making/articleshow/110775610.cms>



India - Japan News Updates



Presha Paragash, CEO of Credit Saison India

Japan's Credit Saison tastes success in India, to expand loan book

Japan's Credit Saison is into diverse businesses like asset management, real estate, insurance and lifestyle with digital lending and would harness India's unique identification and data infrastructure to expand its loan book locally.

The non-banking finance company has built a loan book of ₹12,000 crore by lending to individuals, small and medium enterprises and wholesale credit to other lenders. The company has 25 co-lending partners which include the likes of fintechs like Cred, KreditBee, PaisaBazaar, Groww and Airtel Digital. Besides co-lending, some of these companies also source loans for Credit Saison for a fee which are underwritten by the company.

Ms. Presha Paragash, CEO of Credit Saison India, said we have recently started large ticket business loans with a ticket size of ₹25 lakh and also small business loans of ₹5 lakh and we plan to form new partnerships and diversify into new products like loan against property (LAP) and small business loans as it expects to grow 30-40% in the country. The Company has opened 45 branches to source these high-ticket loans and expects to end the current fiscal with 75 branches, mostly in tier III and IV cities.

Mr. Kosuke Mori, head of global business division at the Japanese parent said India is the most important market for the company with its playbook due to its market potential and lending ecosystem like Aadhaar, UPI and NACH payment system, account aggregator and developed credit bureaus.

日本のクレディセゾンはいンドで成功を味わい、融資帳簿を拡大します

日本のクレディセゾンは、資産管理、不動産、保険、ライフスタイルなど、デジタルローンによるさまざまなビジネスに携わっており、インド独自の識別とデータインフラを活用して、ローンブックを現地で拡大していきます。

このノンバンク金融会社は、個人、中小企業、卸売信用状を他の貸付業者に貸し出すことにより、₹ 12,000クローレの貸付帳簿を作成しました。同社には、Cred、KreditBee、Paisa Bazaar、Groww、Airtel Digitalなどのフィンテック企業を含む25社の共同融資パートナーがいます。これらの会社の中には、共同融資の他に、クレジットセゾンのために会社が保証する手数料で融資を行う会社もあります。

クレディセゾン・インディアのプレシャ・パラガシュCEOは、最近、チケットサイズが₹ 25ラーク、中小企業向け融資も₹ 5ラークの大型チケットビジネスローンを開始し、国内で30~40%の成長を見込んでいるため、新たなパートナーシップを形成し、不動産ローン（LAP）や中小企業向け融資などの新製品に多角化する計画だと述べました。同社はこれらのハイチケットローンを調達するために45の支店を開設しており、現在の会計年度を75の支店（主にティアIIIとIVの都市）で終えることを期待しています。

日本の親の森浩介グローバル事業部長は、インドは市場の可能性と、Aadhaar、UPI、NACHの支払いシステム、アカウントアグリゲーター、先進的なクレジットビューローなどの融資エコシステムのため、同社にとって最も重要な市場であると述べました。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/industry/banking/finance/banking/japans-credit-saison-tastes-success-in-india-to-expand-loan-book/articleshow/110977229.cms>



Number of Japanese companies in South India is increasing

The Indo-Japan Chamber of Commerce and Industry (IJCCI) hosted a reception for Mr. Takahashi Muneo, the newly appointed Consul General of Japan in Chennai and his spouse Ms. Takahashi.

Mr. Muneo said that this is his first assignment in India and he is very much looking forward to working in Chennai as the relationship between Japan and India continues to develop and this is an important year for the Japan-India Special Strategic Global Partnership. He further added that we expect to see further development of bilateral economic relations in the economic field, with cooperation in new areas such as green transformation and the development of the business and investment environment. The number of Japanese companies operating in Chennai and other parts of southern India is gradually increasing, and we expect this trend to continue.

Mr. N. Kumar, vice-chairman of the Sanmar Group and chairman of IJCCI, said that the Government of Japan and India always had a great relationship. In the last few years, South India, have been fortunate to receive increased Japanese investments. This has further blossomed with the presence of around 1,500 Japanese companies and nearly 5,000 business establishments operating in India. In this era of growth, IJCCI would like to play a role in building people to people and business to business relationships between both countries.

南インドにおける日本企業の数は増加しています

インド・日本商工会議所（IJCCI）は、チェンナイで新任の日本総領事である高橋宗男氏とその配偶者である高橋氏のレセプションを主催しました。

ムネオ氏は、インドでの赴任は初めてで、日本とインドの関係が発展し続けており、今年の日印特別戦略的グローバルパートナーシップにとって重要な年であるため、チェンナイでの仕事をとても楽しみにしていると語りました。さらに、グリーン・トランスフォーメーションや事業・投資環境の整備など、新たな分野での協力により、経済分野における二国間経済関係のさらなる発展が期待されると付け加えた。チェンナイをはじめとするインド南部における日本企業の数は徐々に増加しており、今後もこのような傾向が続くことを期待しています。

サンマルグループの副会長でIJCCIの会長でもあるN. Kumar氏は、日本とインドの政府は常に素晴らしい関係にあると述べました。ここ数年、南インドは幸運にも日本からの投資が増えています。これは、インドに約1500の日本企業と約5000の事業所が存在することでさらに花を咲かせています。この成長の時代に、IJCCIは両国間の人間関係とビジネス関係を築く役割を果たしていきたいと考えています。

For more details, kindly refer:

<https://www.thehindu.com/news/national/tamil-nadu/number-of-japanese-companies-in-south-india-is-increasing-says-consul-general-of-japan-in-chennai/article68247571.ece>



Start-up Pitching Event - Green Technology and Waste Management

Embassy of India, Tokyo in partnership with Invest India and JETRO have been hosting a virtual pitching series for Indian start-ups to showcase their ideas to Japanese investors. The second edition in the fourth series of this initiative focusing on the “Green Technology and Waste Management Sector” was held on 27 June 2024.

The event featured pitches from seven startups, each presenting innovative solutions within the focus area. The presentations provided a platform for founders to share their groundbreaking ideas and seek potential investment and collaboration opportunities.

Overall, the pitching session served as a valuable opportunity for co-operation between the startup ecosystems of India and Japan. Embassy has been undertaking outreach events to promote investment from Japan to India, with the goal of realizing the 5 trillion yen investment target by 2027.

スタートアップのピッチングイベント - グリーンテクノロジーと廃棄物管理です

インド大使館、東京都はInvest India、JETROと提携して、インドのスタートアップ企業が日本の投資家にアイデアを披露するためのバーチャルピッチングシリーズを開催しています。このイニシアチブの第4シリーズの第2版は、2024年6月27日に「グリーン技術と廃棄物管理セクター」に焦点を当てて開催されました。

このイベントでは、7つのスタートアップが参加し、それぞれがフォーカスエリア内で革新的なソリューションを発表しました。このプレゼンテーションは、創業者が画期的なアイデアを共有し、潜在的な投資とコラボレーションの機会を模索するためのプラットフォームを提供しました。

全体として、ピッチングセッションはインドと日本のスタートアップエコシステム間の協力の貴重な機会となりました。大使館は、2027年までに5兆円の投資目標を実現することを目標に、日本からインドへの投資を促進するためのアウトリーチイベントを実施しています。

For more details, kindly refer:

https://www.indembassy-tokyo.gov.in/eoityo_listview/MjIwOQ



A. CBDT prescribes certain forms to be submitted electronically

The Central Board of Direct Taxes (CBDT) has clarified that following Income-tax forms shall be submitted electronically:

- Form 3CN - Application for notification of affordable housing project u/s 35AD of the Income-tax Act
- Form 3CS - Application for notification of a semiconductor wafer fabrication manufacturing unit u/s 35AD of the Income tax-Act
- Form 3CEC - Application for a Pre-filing meeting
- Domestic 3CEFB - Application for opting for Safe Harbour in respect of Specified Domestic Transactions
- Form 59 - Application for approval of issue of public companies u/s 80C(2)(xix) of the Income-tax Act
- Form 59A – Application for approval of mutual funds investing in eligible companies u/s 80C(2)(xx) of the Income-tax Act

CBDTは、電子的に提出される特定のフォームを規定しています

中央直接税委員会（CBDT）は、次の所得税フォームを電子的に提出することを明らかにしました：

- フォーム3CN - 所得税法35ADの手頃な価格の住宅プロジェクトの通知申請です
- フォーム3CS - 所得税法35ADの半導体ウェーハ製造ユニットの通知を申請します
- フォーム 3CEC - 事前提出会議の申請を行います
- Domestic 3CEFB - 特定の国内取引に関して安全な港を選択するための申請書です
- フォーム 59 - 所得税法80C(2)(xix)に基づく公開会社の発行承認申請書
- フォーム59A - 所得税法80C(2)(xx)の適格企業に投資するミューチュアルファンドの承認申請です

B. Case Laws 判例法

(1) CSR Expenditure is eligible for deduction u/s 80G: Delhi ITAT

Corporate Social Responsibility (CSR) expenditure is not allowed as a deduction while computing income under the head “Profit and Gains from Business or Profession”. However, section 80G of the Income-tax Act, 1961 (IT Act) does not explicitly deny the CSR expenditure (with some exceptions) and therefore a question may arise as to whether CSR expenditure (fulfilling conditions prescribed under section 80G of the IT Act) can be claimed as deduction under the said section.

In this regard, recently, the Delhi Tax Tribunal has held that the CSR expenditure is made voluntarily without reciprocal commitment and hence is eligible for deduction under section 80G of the IT Act.

(1) CSR支出は、80G/Delhi ITATから控除を受けることができます

企業の社会的責任（CSR）支出は、「ビジネスまたは職業からの利益」という見出しの下で収益を計算する間は控除として認められません。ただし、1961年所得税法（IT法）第80G条は、CSR支出（一部例外あり）を明示的に否定しているわけではないため、CSR支出（IT法第80G条に規定する充足条件）を控除として請求できるかどうかについて疑問が生じる可能性があります。

これに関連して、デリー租税審判所は最近、CSR支出は相互のコミットメントなしに自発的に行われるため、IT法第80G条に基づいて控除を受けることができると判断しています。

Interglobe Technology Quotient Private Limited (ITA No. 95/DEL/2024)



Tax & Regulatory Updates

(2) FTS income under India-Thailand DTAA not taxable in absence of PE: Delhi ITAT

In the case of Denso Thailand Co. Ltd (taxpayer), Delhi ITAT has held that fee for technical services provided to Indian AE by overseas taxpayer is not taxable in the absence of PE in India. The nature of income is 'business income' and not 'other income', accordingly Article 7 (Business Income) will apply and not Article 22 (Other Income). The residuary provisions of Article 22 will not apply to items of income which can be classified under other provisions of the DTAA. The Tribunal has observed the following principles:

- The Memorandum of Association (MoA) is the relevant document to determine the nature and scope of a taxpayer's business activity. Web portal is not a conclusive evidence for this purpose;
- The coverage of 'Other Income' under Article 22 extends to income that do not form part of regular business activities of a taxpayer

Hence, in absence of PE in India of the taxpayer, FTS was found to be non-taxable in India

(2) インド-タイのDTAAの下のFTS所得はPEがない場合は課税されません:デリーITAT

Denso Thailand Co. の場合です。 Delhi ITAT Ltd (納税者) は、海外納税者がインドのAEに提供する技術サービスの料金は、インドにPEがない場合は課税されないとしています。 所得の性質は「事業所得」であり、「その他の所得」ではありませんので、第7条（事業所得）が適用され、第22条（その他の所得）は適用されません。 第22条の残余規定は、DTAAの他の規定に基づいて分類することができる所得項目には適用されません。 裁判所は以下の原則を遵守しています:

- 協会覚書 (MoA) は納税者の事業活動の性質と範囲を決定するための関連文書です。 Web ポータルは、この目的のための決定的な証拠ではありません;
- 第22条の「その他の所得」の適用範囲は、納税者の定期的な事業活動の一部を構成しない所得にまで及びます。

したがって、インドにPEが存在しない場合、FTSはインドでは課税対象外であることが判明しました。

(3) Interest received by a PE from its HO or overseas branches is not taxable in India: Delhi High Court

In the case of Bank of Tokyo – Mitsubishi UFJ Ltd., Delhi High Court has held that the interest income earned by the Indian branch / PE of a foreign taxpayer bank, from the overseas head office or other branches, was not taxable in India because the PE and head office were not separate legal entities, but one single person and a person cannot earn profit from itself.

Further, the matter was pertaining to AY 2003-2004 and the High Court noted that the Explanation provided u/s 9(1)(v) of the Income-tax Act, 1961 (according to which interest paid from the Indian PE of a bank to its overseas head office should be taxable in India in the hands of overseas head office) is not applicable in the present case since the Explanation came into effect from AY 2016-2017 onwards.

(3) PEがHOまたは海外支店から受け取った利息は、インドでは課税されません: デリー高等裁判所です

東京銀行三菱UFJ Ltd. の場合、デリー高等裁判所は、外資系納税銀行のインド支店/PEが海外本店その他の支店から得た利子所得は、PEと本社が別々の法人ではないため、インドでは課税されないとしています、しかし、一人の人間と一人の人間は、それ自体から利益を得ることはできません。

さらに、この問題は2003年から2004年のAYに関連しており、高等裁判所は、説明が所得税法の第9条(1)(v)に基づいていることに注目しました、1961年（銀行のインドPEから海外本店に支払われた利子は、海外本店の手によりインドで課税されることになっています）は、説明が2016年から2017年の間に施行されたため、本ケースでは適用されません。

(4) Mere existence of subsidiary in India doesn't constitute a PE: Delhi High Court

In the case of Progress Rail Automotive Inc., Delhi High Court held that mere existence of subsidiary in India does not constitute a PE. The constitution of PE of a foreign enterprise doing business through a subsidiary in India, has been a matter of perennial litigation. The Income-tax department has been arguing that the foreign company in such cases has a presence in India in the form of Fixed Place PE or Service PE or Agency PE and hence, taxable in India to the extent of profits attributable to India. Delhi High Court held that to constitute a PE, the conditions prescribed under the applicable DTAA must necessarily be fulfilled. Since those conditions were found not to be fulfilled in the given case, it was held that no PE is constituted in India.

(4) インドに子会社が存在するだけでは、PE:デリー高等裁判所を構成しません

Progress Rail Automotive Inc. の場合、デリー高等裁判所はインドに子会社があるだけではPEを構成しないと判断しました。 インドの子会社を通じて事業を行っている外国企業のPEの憲法は、長年の訴訟の問題でした。 所得税部門は、このような場合、外国企業は固定場所PEまたはサービスPEまたは代理店PEの形でインドに存在し、したがってインドに帰属する利益の範囲内で課税されると主張しています。 デリー高等裁判所は、PEを構成するためには、適用されるDTAAに基づいて規定された条件が必ず満たされなければならないと判断しました。 これらの条件は、現在のケースでは満たされていないことが判明したため、インドではPEが構成されていないと判断されました。



A. Recommendation of 53rd GST Council meeting

In the recent 53rd meeting of the GST Council which was held on 22 June 2024 under the chairpersonship of the Union Finance & Corporate Affairs Minister Smt. Nirmala Sitharaman, several trade friendly recommendations were made with the aim of reducing litigation and bringing certainty to the application of GST laws.

Please [click here](#) to read the summary of key recommendations.

To give effect to above recommendations, the Central Board of Indirect Taxes & Customs has issued a series of Circulars which are summarized as under:

1. Circular no. 207/01/2024-GST dated 26 June 2024 - Fixing monetary limits for filing appeals or applications by the tax department before GST Appellate Tribunal (GSTAT), High Court and Supreme Court
2. Circular no. 208/02/2024-GST dated 26 June 2024 - Clarifications on various issues pertaining to special procedure for manufacturers of Pan Masala & Tobacco taxpayers
3. Circular no. 209/03/2024-GST dated 26 June 2024 - Clarification regarding the 'Place of Supply' in case of supply of goods to unregistered persons
4. Circular no. 210/04/2024-GST dated 26 June 2024 - Clarification on valuation of supply of import of services by a related person where the recipient is eligible to full Input Tax Credit (ITC)
5. Circular no. 211/05/2024-GST dated 26 June 2024 - Time limit u/s 16(4) of CGST Act, 2017 in respect of Reverse Charge Mechanism (RCM) supplies received from unregistered persons
6. Circular no. 212/06/2024-GST dated 26 June 2024 - Mechanism for providing evidence of compliance of conditions of post - sale discount, by the suppliers
7. Circular no. 213/07/2024-GST dated 26 June 2024 - Clarification on the taxability of Employee Stock Option (ESOP) / Employee Stock Purchase Plan (ESPP) / Restricted Stock Unit (RSU) provided by a company to its employees through its overseas holding company
8. Circular no. 214/08/2024-GST dated 26 June 2024 - Clarification on the requirement of reversal of ITC in relation to the premium for life insurance policies which is not included in taxable value
9. Circular no. 215/09/2024-GST dated 26 June 2024 - Taxability of wreck and salvage values in motor insurance claims.
10. Circular no. 216/10/2024-GST dated 26 June 2024 - Clarification in respect of GST liability and ITC availability in cases involving Warranty / Extended Warranty
11. Circular no. 217/11/2024-GST dated 26 June 2024 - Entitlement of ITC by the insurance companies on the expenses incurred for repair of motor vehicles in case of reimbursement mode of insurance claim settlement.
12. Circular no. 218/12/2024-GST dated 26 June 2024 - Clarification regarding taxability of the transaction of providing loan by an overseas affiliate to its Indian affiliate or by any person to a related person
13. Circular no. 219/13/2024-GST dated 26 June 2024 - Availability of ITC for ducts and manholes used in Optical Fiber Cable (OFC) networks
14. Circular no. 220/14/2024-GST dated 26 June 2024 - Clarification on place of supply applicable for custodial services provided by banks to foreign portfolio Investors
15. Circular no. 221/15/2024-GST dated 26 June 2024 - Time of supply of annuity payments under Hybrid Annuity Model (HAM) projects
16. Circular no. 222/16/2024-GST dated 26 June 2024 - Time of supply in respect of allotment of spectrum to telecommunications companies



Tax & Regulatory Updates

第53回GST理事会の開催をお勧めします

2024年6月22日に開催されたGST理事会の53回目の会合で、スマン財務・企業担当大臣が議長を務めました。 Nirmala Sitharaman San は、訴訟を減らし、GST法の適用を確実にすることを目的として、いくつかの貿易に友好的な勧告が行われました。

上記の勧告を有効にするために、中央間接税関税委員会は以下のように要約された一連の通知を発行しました：

1. 2024年6月26日付第207/01/2024-GST - GST上訴裁判所 (GSTAT)、高等裁判所および最高裁判所に対する税務部門による上訴または申請のための金銭的制限を定めます
2. 2024年6月26日付第208/02/2024-GST - パン・マサラおよびタバコ納税者の製造者のための特別な手順に関連する様々な問題について明確にします
3. 2024年6月26日付第209/03/2024-GST - 未登録の人に商品を提供する場合の「供給場所」に関する説明です
4. 2024年6月26日付第210/04/2024-GST - 受取人が完全な入力税額控除 (ITC) を受ける資格がある関連者によるサービスの輸入の評価について明確にします
5. 2024年6月26日付の回覧番号211/05/2024-GST - 未登録の人から受け取った逆充電メカニズム (RCM) の供給に関して、2017年CGST法の16(4)の期限が定められています
6. 2024年6月26日付第212/06/2024-GST - サプライヤーによる販売後割引条件の遵守の証拠を提供するためのメカニズムです
7. 2024年6月26日付通知第213/07/2024-GST - 企業が海外の持株会社を通じて従業員に提供する従業員ストックオプション (ESOP) /従業員ストック購入計画 (ESPP) /制限付き株式単位 (RSU) の課税可能性について明確にします
8. 2024年6月26日付第214/08/2024-GST - 課税価値に含まれない生命保険の保険料に関する ITC の逆転要件について明確にします
9. 2024年6月26日付第215/09/2024-GST - 自動車保険請求における難破船および引き揚げ価値の課税可能性です
10. 2024年6月26日付の通知No. 216/10/2024-GST - 保証/延長保証に関連する場合のGST責任とITCの可用性について明確にします
11. 2024年6月26日付第217/11/2024-GST - 保険金請求決済の償還モードの場合に自動車の修理に必要な費用について保険会社によるITCの権利を付与します
12. 2024年6月26日付第218/12/2024-GST - 海外のアフィリエイトによるインドのアフィリエイトへの融資または関係者への個人による融資の取引の課税性に関する明確化です
13. 2024年6月26日付第219/13/2024-GST - 光ファイバケーブル (OFC) ネットワークで使用されるダクトおよびマンホール用のITCの可用性です
14. 2024年6月26日付第220/14/2024-GST - 銀行が外国ポートフォリオ投資家に提供する保管サービスに適用される供給先について明確化します
15. 2024年6月26日付の回覧番号221/15/2024-GST - ハイブリッド年金モデル (HAM) プロジェクトによる年金支給時期です
16. 2024年6月26日付第222/16/2024-GST - 電気通信会社への周波数割り当てに関する供給時期です

B. CBIC issued guidelines for initiation of recovery proceedings

As per section 78 & 79, the standard time for initiation of recovery proceedings from taxpayer is 3 months from the date of service of demand order. However, in exceptional situations, approval for early initiation of recovery proceedings before the standard time of 3 months may be given but it should not be given by officers in a mechanical manner. The process to be followed are as under:

- Proper officer should clearly provide specific reasons for asking the taxpayer for early payment of the demand. Such reasons could include high risk to revenue e.g. apprehension on taxpayer that he may close the business in near future, or possibility of default by taxpayer due to his declining financial conditions or impending insolvency, or likely initiation of proceedings under Insolvency and Bankruptcy Act, etc.
- Reasons to believe for the apprehension of risk to revenue should be based on credible evidence.
- Proper officer must duly consider the financial health, status of business operations, infrastructure, and credibility of the taxable person, and strike a balance between the interest of the revenue and ease of doing business.
- Proper officer for general recovery proceedings u/s 79 is the jurisdictional Deputy or Assistant Commissioner of Central Tax.
- Proper officer for giving approval for early initiation of recovery proceedings is the jurisdictional Principal Commissioner/ Commissioner of Central Tax.



Tax & Regulatory Updates

CBICは回復手続きの開始に関するガイドラインを発表しました

第78条及び第79条によると、納税者からの回収手続開始の標準時間は、督促状送達の日から3ヶ月です。ただし、例外的な状況では、標準時間である3ヶ月前に復旧手続きを早期に開始することを承認することができますが、役員が機械的な方法で行うべきではありません。次の手順に従います:

- 適切な担当者は、納税者に要求の早期支払いを求める具体的な理由を明確に示す必要があります。そのような理由としては、近い将来廃業するかもしれないという納税者の懸念や、彼の財政状態の悪化や倒産の危機による納税者の債務不履行の可能性、倒産法に基づく訴訟の開始など、収益に対するリスクが高い可能性があります
- 収益に対するリスクを理解するために信じる理由は、信頼できる証拠に基づいている必要があります
- 適切な担当者は、課税対象者の財務の健全性、事業運営の状況、インフラ、信頼性を適切に考慮し、収益の利益と事業のしやすさの間でバランスを取る必要があります。
- 一般的な回復手続きのための適切なオフィサー (79) は、管轄の中央税務の副または補助委員です。
- 回収手続の早期開始を承認するための適切な役員は、管轄の主要な委員/中央税務局長です

C. E-way bill 2 Portal launched on 1st Jun 2024

GSTN has launched the E-Way Bill 2 Portal on 1st June 2024 to strengthen the GST infrastructure. The portal is designed to run along with existing e-way bill main portal to ensure high availability, particularly during technical glitches or other exigencies that may affect the main portal. The main feature of this portal is that users can use the main portal credentials on this new platform to generate and update e-way bills via web or API mode. This is aimed at streamlining GST, enhancing compliance and business ease.

e-way bill 2ポータルは2024年6月1日に開始されました

GSTNは、GSTインフラを強化するために2024年6月1日に「E-Way Bill 2 Portal」を立ち上げました。このポータルは、既存の e-way bill メイン ポータルとともに動作するように設計されており、特にメイン ポータルに影響を与える可能性のある技術的な問題やその他の緊急事態の際に、高可用性を確保します。このポータルの主な機能は、ユーザがこの新しいプラットフォームのメイン ポータル クレデンシャルを使用して、Web モードまたは API モードを使用して e-way 課金情報を生成および更新できることです。これは、GSTを合理化し、コンプライアンスとビジネスの容易性を向上させることを目的としています。

D. Case Laws 判例法

(1) Canteen facility to employees does not amount to supply: Gujarat AAR

In recent rulings, the Gujarat AAR has clarified that the companies providing canteen and transportation services to employees at nominal charges are not liable for GST.

Where the companies provide mandatory canteen services under the Factories Act & optional transport services and charge the money from employees against such services, the AAR ruled that these charges do not constitute a "supply" under GST laws, as they are perquisites provided under contractual agreements. It affirms that employee benefits aren't business transactions under GST.

Furthermore, the AAR allowed these companies to claim ITC on GST paid to its canteen service provider, as the service is a statutory obligation. However, the ITC is limited to the portion of cost borne by the company.

(1) 従業員に対する食堂設備は供給するものではありません:Gujarat AAR

最近の判決で、Gujarat AARは、名目上の料金を従業員に食堂や交通サービスを提供する会社はGSTに対して責任を負わないことを明確にしました。

AARは、工場法およびオプションの輸送サービスに基づいて義務的な食堂サービスを提供し、従業員からそのようなサービスに対して料金を請求する場合、これらの料金は契約上の契約に基づいて提供される貴重品であるため、GST法では「供給」に該当しないと判断しました。これは、従業員の福利厚生がGSTの下でのビジネス取引ではないことを確認します。

さらにAARは、サービスが法的義務であるため、これらの企業が自社の食堂サービスプロバイダに支払ったGSTのITCを請求することを許可しました。ただし、ITCは会社が負担する部分に限られます。

Zentiva Private Limited (GST AAR Gujarat) dated 30/05/2024

Dormer Tools India Pvt Ltd (GST AAR Gujarat) dated 30/05/2024



Tax & Regulatory Updates

(2) Marketing, Recruitment & Referral Consulting Services rendered to Foreign Universities/Colleges do not classify as an Intermediary Service: Telangana AAR

The Applicant sought an advance ruling to understand whether the activity of providing services of 'Marketing/Recruitment/Referral Consultant' by the Applicant to foreign universities/ colleges on principal-to-principal basis would qualify as 'intermediary' as defined under Section 2 (13) of the IGST Act or as an independent service that qualifies as "export of services" under Section 2(6) of the IGST Act.

The AAR determined that the services provided by the Applicant were on a principal-to-principal basis, as evidenced by the terms of their agreements with the foreign institutions, which did not indicate an agency or brokerage relationship. Drawing on jurisprudence from the Service Tax regime, where similar services were not deemed intermediary, the AAR ruled that the Applicant's services did not meet the criteria for an intermediary, which involves facilitating a main service between two parties. Consequently, since the services provided were independent and payments were received in convertible foreign exchange, they qualify as 'export of services'. Thus, the AAR concluded that the Applicant's activities fall outside the ambit of intermediary services and are considered export of services under the IGST Act.

(2) 外国の大学/カレッジに提供されるマーケティング、採用、およびリファラルコンサルティングサービスは、仲介サービスとして分類されません: Telangana AAR です

出願人は、出願人による外国の大学/大学に対する「マーケティング/採用/紹介コンサルタント」のサービスを校長間で提供する活動が、IGST法第2条(13)に基づいて定義された「仲介者」または独立したサービスとしての資格を有するかどうかを理解するための事前決定を求めました。は、IGST法第2条(6)に基づき「サービスの輸出」として規定されています。

AARは、申請者が提供するサービスは、代理店または仲介関係を示さなかった外国機関との契約条件によって証明されるように、プリンシパル・ツー・プリンシパルベースであると判断しました。AARは、同様のサービスが仲介者とみなされていないサービス税制度から法学を引き合いに出し、申請者のサービスが仲介者の基準を満たしていないと判断しました。これは、2つの当事者間の主要なサービスを促進することを含みます。その結果、提供されるサービスは独立しており、交換可能な外国為替で支払われているため、「サービスの輸出」という資格があります。したがって、AARは、申請者の活動は仲介サービスの範囲外であり、IGST法に基づくサービスの輸出とみなされると結論付けました。

Centre for International Admission and Visas (CIAV)
TSAAR Order No.09/2024

This space has been left blank intentionally



A. CBIC Instruction on MOOWR for Warehouse-to-Warehouse Transfer

CBIC has issued Instruction No. 16/2024-Customs dated June 25, 2024 addressing the compliance issues faced by MOOWR units for transfer of resultant manufactured goods from one warehouse to another. In this regard, it is clarified that the licensee needs to do the following:

- Recipient/licensee should verify intactness of One-time-lock on the container carrying the goods.
- Compliance relating to Transfer Form must be done properly, as under:
 - ✓ Licensee should reconcile the quantity of received goods from Form ('Transfer Form') appended to MOOWR regulations
 - ✓ Transfer Form under MOOWR has 2 parts – Part A (to be filled at dispatched warehouse) and Part B (to be filed by recipient)
 - ✓ Transfer Form shall be endorsed by Licensee or warehouse keeper of both the dispatching and receiving warehouse
 - ✓ Part A of Form shall contain the complete description of resultant goods and corresponding warehoused goods
- Transfer must be intimated to the bond officer.
- Triple duty bond of the transferee should be debited and recredited to the transferor.
- A Transit risk insurance policy is required to cover the customs duty involved in goods moved from one warehouse to another (*Para 4 of the Circular 21/2016-Customs*).
- Further, as per *Circular 34/2019 – Customs*, prior permission of proper officer is not an essential condition for removal of warehoused goods, subject to filing of due documentation by licensee.
- Monthly MOOWR return filing should be strictly implemented.
- Licensees of dispatching and receiving warehouses must account for resultant goods so transferred and dutiable goods contained therein, as well as corresponding duty amount, to intact deferred duty liability till it is paid upon clearance for home consumption.

It is to be noted that while the Customs Duty (including IGST) on warehoused goods contained in such resultant product shall not be payable on such MOOWR to MOOWR/Warehouse transfer, GST would be chargeable on such resultant product. This is because Para 8(a) of Schedule III of CGST Act provides that the supply of warehouse goods is not a supply chargeable to GST. Since, the expression used is 'warehoused goods', it would only cover the goods in 'as such' form when it was originally warehoused. Thus, if warehoused goods have undergone any change, supply of the same would be chargeable to GST.

倉庫間転送のためのMOOWRに関するCBIC命令です

CBICは2024年6月25日付けで、MOOWRユニットが直面する倉庫間の製造品の移動に関するコンプライアンスの問題に対処するための命令No. 16/2024-Customsを発行しました。これに関連して、ライセンシーは以下のことを行う必要があることを明確にしています:

- 受取人/免許人は、商品を運ぶ容器にワンタイムロックの無傷性を確認する必要があります。
- 転送フォームに関するコンプライアンスは、次のように適切に実行する必要があります:
 - ライセンス契約者は、MOOWR 規制に添付されているフォーム（「転送フォーム」）から受け取った商品の数量を調整する必要があります
 - MOOWRの下での転送フォームには、パートA（派遣倉庫で記入）とパートB（受取人が提出）の2つのパートがあります
 - 転送フォームは、派遣倉庫と受領倉庫の両方の使用権者または倉庫管理者によって承認されるものとします
 - 様式Aの部分には、結果として得られた商品及び対応する倉庫商品の完全な説明が記載されているものとします



Tax & Regulatory Updates

- ・譲渡は、保証人に通知する必要があります。
- ・譲受人の三重債務は、譲渡人に借方と再貸方を与える必要があります。
- ・輸送リスク保険は、ある倉庫から別の倉庫に移動した貨物に関連する関税をカバーするために必要です（第21/2016-Customsのパラ4）。
- ・さらに、Circular 34/2019 - 税関によれば、適切な役員の事前許可は、ライセンサーによる適切な書類の提出を条件として、倉庫に保管されている商品を削除するための必須条件ではありません
- ・毎月のMOOWR返品申請は厳格に実施する必要があります
- ・倉庫の発送および受領のライセンス契約者は、そのような譲渡および課税品に含まれる結果物と、それに対応する関税額を、家庭消費のための通関時に支払うまで、完全な繰延税金負債に計上する必要があります。

このような製品に含まれている倉庫保管品に関する関税（IGSTを含む）は、そのようなMOOWRからMOOWR/倉庫への移転に対して支払われないことに注意してください。GSTは、そのような製品に対して請求されます。これは、CGST法附則III第8(a)項において、倉庫用品の供給はGSTに対して課金される供給ではないと規定されているためです。使用される表現は「倉庫用品」であるため、当初は「そのような」形でのみ対象となります。したがって、倉庫に保管されている商品が何らかの変更を受けた場合、同じ商品の供給はGSTに請求されます。

B. Online processing of Duty Drawback

Currently, duty drawback claims are processed through CAS with payments made via cheques issued to authorized banks. Now, effective from 5th June 2024, CBIC has announced a shift to digital disbursement of duty drawback amounts to exporters where payments will be facilitated through the PFMS, replacing the traditional manual process. This will streamline the drawback process, make it faster, more transparent for exporters and enhance ease of doing business.

Now, the CAS will automatically process duty drawback scrolls from various customs locations and transmit them to a Central Nodal e-Drawing and Disbursing Officer. The Officer will forward the consolidated All India duty drawback scroll to a nodal ePAO. The drawback amounts will be directly credited to exporters' bank accounts linked with PFMS upon approval.

Duty Drawback のオンライン処理を行います

現在、債務不履行請求はCASを通じて処理され、公認銀行に小切手で支払われます。現在、2024年6月5日からCBICは、従来の手動プロセスに代わってPFMSを通じて支払いが容易になる輸出業者に対する関税の欠点額のデジタル支払いへの移行を発表しました。これにより、欠点のあるプロセスが合理化され、輸出業者にとってより迅速かつ透明になり、ビジネスのしやすさが向上します。

これで、CAS はさまざまな税関から自動的に関税欠点のある巻物を処理し、中央ノードル・ドローイング・アンド・ディスペンシング・オフィサーに転送します。担当者は、統合された全インド関税欠点のスクロールをノードePAOに転送します。不良金額は、承認後、PFMSにリンクされた輸出業者の銀行口座に直接振り込まれます。

C. Relaxation on 'Bill of Export' submission

As per Foreign Trade Policy, Authorization Holders / Duty Free Import Authorizations (DFIA) are required to file a Bill of Export for exports made to SEZ units / Developer / Co-developer as evidence of export obligation.

Now, DGFT vide Policy Circular No. 04/2024 dated 3rd June 2024 has decided to relax the aforesaid requirement for exports made to SEZ units/Developer/Co-Developer under Advance Authorization/DFIA before July 01, 2017. Now, Exporters may submit the following documents in lieu of a Bill of Exports:

- ・ ARE-1 form (*showing the AA no/DFIA no*) duly attested by jurisdictional Central Excise/GST authorities;
- ・ Evidence of receipt of supplies by the SEZ recipient; and
- ・ Evidence of payment made by SEZ unit to AA/DFIA exporter.

Bill of Export (輸出手形) の提出に関する制限があります

対外貿易政策に従い、輸出義務の証拠としてSEZユニット/開発者/共同開発者に輸出された輸出品について、輸出許可者/免税輸入許可書(DFIA)を提出する必要があります。

2024年6月3日付のDGFTビデオポリシー通知第04/2024号は、事前承認/DFの下でSEZユニット/開発者/共同開発者への輸出に関する上記の要件を緩和することを決定しました2017年7月1日より前です。輸出業者は、輸出手形の代わりに以下の書類を提出することができます:

- ・ ARE-1フォーム (AA番号/DFIA番号が記載されたもの) に管轄の消費税/GST当局の証明書を添付すること ;
- ・ SEZ受領者による支給品の受領の証拠です
- ・ SEZユニットがAA/DFIA輸出業者に支払った証拠です



Tax & Regulatory Updates

D. Exemption of textile and chemical products from QCOs for AA holders, EOUs and SEZs

In order to boost exports and streamline manufacturing processes, the Government has amended the FTP, 2023 to provide exemptions from mandatory QCOs on textile products notified by Ministry of Textiles and chemical products notified by the DCPC. This decision primarily benefits AA holders, EOUs and SEZs. Accordingly, inputs imported by AA holders, EOUs, and SEZs are now exempted from mandatory QCOs which facilitates easier import of raw materials and components.

Further, for products under these exemptions, the EO period is restricted to 180 days from the date of clearance of import consignments. This ensures quick turnaround and export of finished goods.

This policy change is expected to reduce compliance burdens, accelerate manufacturing timelines, and enhance the competitiveness of Indian exports in the textile and chemical sectors.

AAホルダー、EOU、SEZのQCOから繊維および化学製品を免除します

輸出を促進し、製造プロセスを合理化するために、政府は、繊維省から通知された繊維製品とDCPCから通知された化学製品に対する義務的なQCOの免除を提供するために、2023年にFTPを修正しました。この決定は、主にAAの所有者、EOU、SEZの利益になります。したがって、AA保有者、EOU、およびSEZによってインポートされた入力、原材料およびコンポーネントのインポートを容易にするための強制QCOから免除されるようになりました。

また、これらの免除を受けている製品については、輸入貨物の通関日から180日以内にEO期間が制限されています。これにより、完成品の迅速な回収と輸出が可能になります。

この政策変更により、コンプライアンスの負担が軽減され、製造のスケジュールが加速化し、繊維・化学分野におけるインドの輸出競争力が向上することが期待されています。

This space has been left blank intentionally



Tax & Regulatory Updates



A. RBI allows AD Category-I banks to extend facility of opening additional special current account for settlement of export as well as import transactions

In November 2023, RBI had issued a circular in terms of which Authorised Dealer (AD) Category-I banks maintaining special rupee vostro account on international trade settlement in Indian Rupees (INR) were permitted to open an additional special current account for its constituents, exclusively for settlement of export transactions.

To provide operational flexibility, the facility of opening an additional special current account by the AD Category-I banks (maintaining special rupee vostro account) has been allowed to be extended for settlement of their export as well as import transactions.

RBIにより、AD Category-I銀行は、輸出決済および輸入取引のための特別な經常口座を追加開設することができます

2023年11月、RBIはインド・ルピー（INR）の国際貿易決済に関する特別ルピー・ヴォストロ口座を維持する認可ディーラー（AD）カテゴリーI銀行が輸出取引の決済専用に追加の特別經常口座を開設することを許可されたことに関する通知を発行していました。

運用の柔軟性を確保するため、AD Category-I銀行による特別当座預金口座の追加開設（特別ルピーvostro口座の維持）は、輸出決済および輸入取引のために延長することが許されています。

B. Extension of due date for submission of FSSAI annual return for FY 2023-24

The due date to file an annual return under FSSAI regulations by manufacturers & importers dealing into food business activities is 31st May of every year. Accordingly, for FY 2023-24, the due date was 31st May 2024. The Food Safety Compliance System (FoSCoS) portal had encountered load issues due to heavy user traffic, therefore some users had faced difficulty in submitting the annual return for FY 2023-24 by 31st May 2024. Accordingly, the due date of said return has been extended by 1 month to 30th June 2024.

2023-24年度のFSSAI年次報告書の提出期限を延長します

食品事業活動を行う製造・輸入業者によるFSSAI規制に基づく年次申告書の提出期限は、毎年5月31日です。2023-24年度は2024年5月31日が納期となりました。Food Safety Compliance System (FoSCoS) ポータルは、大量のユーザートラフィックにより負荷の問題に直面していたため、2024年5月31日までに2023-24年度の年次報告書を提出することが困難に直面していました。これにより、当該返品物の期限が2024年6月30日まで1ヶ月延長されました。



Cultural Corner



Bakri-id バクリド



Bakr-id, to be rightly called Eid-ul-Adha, is one of the most important Muslim festivals. This festival is observed and celebrated as a Festival of Sacrifice by Muslims all over the world.

The history of Bakrid dates back to the times of Ibrahim. Ibrahim dreamt of being commanded by God to sacrifice the person dearest to him to check his obedience. Ibrahim decided to sacrifice his only son Ismail who was just 13 years old at that time. When Ibrahim was about to sacrifice the boy, Allah voiced stating that he need not carry out his order as he had passed the test of devotion. He was further instructed to sacrifice a lamb instead of his only son. Ibrahim, by the Grace of Allah was blessed with another son, Is-haaq (Isaac). Bakrid is a celebration of ardent faith of the believers in Allah and Quran.

On this day, goats are sacrificed as an offering. Men and women dress up in new clothes and go to mosques. They offer special prayers or 'Dua' for the peace and prosperity of all Muslims. After the prayer, sacrifice is done. Muslims greet one another 'Eid Mubarak' and share their warmth. They visit relatives and friends and exchange gifts. Special delicacies and dishes are prepared and served amongst family and friends.

イード・ウル・アドハーと呼ばれるバクルイードは、ムスリムにとって最も重要な祭りの一つです。この祭りは、世界中のイスラム教徒によって犠牲の祭りとして守られ、祝われています。

バクリッドの歴史はイブラーヒームの時代にさかのぼります。イブラヒムは神から、自分の服従を確認するために最も親しい人を犠牲にするよう命じられる夢を見ました。イブラヒムは、当時まだ13歳だった一人息子のイスマイルを犠牲にすることにしました。イブラーヒームがその少年を生贄に捧げようとした時、アッラーは、彼は忠誠の試練に合格したのだから、命令を実行する必要はないと仰せられました。さらに、一人息子の代わりに子羊を生贄に捧げるよう指示されました。イブラーヒームは、アッラーの恩恵により、もう一人の息子イスハーク（イサク）に恵まれました。バクリッドは、アッラーとクルアーンに対する信者の熱心な信仰を祝う日です。

この日は、供え物としてヤギが捧げられます。男女は新しい服を着てモスクに行きます。すべてのイスラム教徒の平和と繁栄のために特別な祈り（ドゥア）を捧げます。祈りの後、生贄が捧げられます。イスラム教徒は互いに「イード・ムバラク」と挨拶し、温かさを分かち合います。親戚や友人を訪問し、贈り物を交換します。特別な料理が用意され、家族や友人の間で振る舞われます。



Cultural Corner



Sanno Matsuri 山王祭



Sanno Matsuri Festival is one of the three major festivals of Edo which is held every two years. It is one of the most significant traditional events in Tokyo and a grand celebration to pray for peace.

It is believed that to transform Edo into a metropolis, people took inspiration from Kyoto's Gion Festival, erecting floats to revitalize the then-rural area and prevent epidemics. The Sanno Matsuri Festival was permitted to enter Edo Castle, and with the shogunate's support, it became a grand event.

This time it was held on June 7. A 300-meter procession of people dressed in beautiful imperial costumes parades from Hie Shrine around the Imperial Palace, passing through towns where Hie-jinja Shrine's *ujiko* (shrine parishioners) reside. The procession, covering approximately 23 kilometers (13 miles), takes nine hours to complete and spans a wide area around the Imperial Palace, from Yotsuya in the west to Nihonbashi in the east, and to Shinbashi in the south. The entire area of the tour is the "inner" part of Edo Castle from the old days.

山王祭りは江戸の三大祭りの一つで、2年に一度開催されます。それは東京で最も重要な伝統行事の一つであり、平和を祈る盛大なお祝いです。

江戸を大都市にするために、人々は京都祇園祭からインスピレーションを得て、当時の農村地域を活性化させ、疫病を予防するために山車を建てたと考えられています。三の祭りは江戸城に入ることが許され、幕府の支援を得て盛大な行事となりました。

今回は6月7日に開催されました。美しい皇族衣装を着た300メートルの人々の行列が、比叡神社の宇治子が住んでいる町を通過して、皇居周辺の比叡神社からパレードします。約23キロ（13マイル）に及ぶこの行列は、完成までに9時間かかり、皇居周辺の広い範囲、西の四谷から東の日本橋、南の新橋まで続きます。ツアーの全エリアは、江戸城の昔からの「奥」の部分です。



Cultural Corner



Izawanomiya Otaue Matsuri 伊雑宮御田植祭



This festival takes place on June 24th each year at Izawanomiya (Izawa Shrine) in Mie Prefecture. It is another officially recognized intangible cultural asset and one of three major “Otaue” (rice-planting) festivals held in Japan each year.

Aside from the ritual planting, a large blue bamboo pole is put at the bottom of the muddy field. Teams of men in fundoshi (loin cloths) scramble through the mud to grab the pole and carry it off. It's believed that the successful pole grabbers will be provided with safety while at sea.

この祭りは毎年6月24日に三重県のイザワノミヤ（伊沢神社）で行われます。日本で毎年開催される3大「おたえ」祭りの一つであり、もう一つの公式無形文化財です。

儀式用の植え付けの他に、濁った野原の底に大きな青い竹竿が置かれます。ふんどしを着た男性のチームが泥の中をかき分けてポールをつかんで運び出します。成功したポールグラブバーは、海上にいる間に安全を提供されると信じられています。

This space has been left blank intentionally



Cultural Corner



Yosakoi Soran Festival よさこいソーラン祭り



The Yosakoi Soran Festival, a vibrant and energetic celebration, is one of Japan's most anticipated events, showcasing a unique side of Japanese celebration and has been running since 1992. It's inspired by the traditional Yosakoi Festival from Kochi Prefecture, which is known for its energetic dance and the use of traditional naruko clappers.

The festival is famed for its dynamic street dance performances, combining the traditional *yosakoi* dance of Kochi Prefecture with the rhythms of the *soran*, a traditional Hokkaido folk song, by wearing a colorful costumes.

元気で元気なお祝いのヨサコイソーラン祭りは、日本のお祝いのユニークな一面を見せ、1992年から開催されています。 エネルギッシュな踊りと伝統的な鳴子拍子の使い方から知られる高知県の伝統的なよさこい祭りからインスピレーションを得ています。

この祭りは、高知県の伝統的なよさこい踊りと北海道の伝統的な民謡であるソーランのリズムを組み合わせ、カラフルな衣装を身に着けたダイナミックなストリートダンスで有名です。

This space has been left blank intentionally

MGBについて

MGBは、VUCA時代におけるグローバル企業のニーズを理解している複合的なフルサービス企業です。MGBは、プロフェッショナルな文化とパーソナルなサービスを重視し、お客様にソリューションを提供することを信条としています。私たちは、お客様がビジネスに集中できるように、お客様との関係を築き、パートナーとなることを信じています。



Our Offices

Mumbai :

Peninsula Business Park,
19th Floor, Tower B, Lower
Parel, Mumbai - 400013

Tel: +91 22 6124 6124

Delhi :

MGB House, D-208,
Divya Marg, Defence
Colony, New Delhi - 110024

Tel: +91 0124 3600 241

Bengaluru :

117-118-119,
DBS House,
No. 26, Cunningham Road,
Bangalore - 560052

Tel: +91 80 4040 7148

Chennai :

1 Valliamal Road,
Vepery Chennai - 600007

Tel: +044 4260 1133

GIFT City (Ahmedabad) :

GIFT Aspire 3, Zonal Facility
Centre Annexe Block -12,
Road 1-D, Zone - 1, GIFT SEZ,
GIFT City, Gandhinagar -
382355

Dubai :

The Prism, Business Bay,
Dubai - 5000018

Click for Corporate Profile (English) >> <https://drive.google.com/file/d/1CD9yV3phcTBjCqByhLd3g61hGxP0Hm4e/view?usp=sharing>

Click for Corporate Profile (Japanese) >> <https://drive.google.com/file/d/1KGuljpNDTnUfA07LY1QoqWEPKtb1D12H/view?usp=sharing>

For any assistance, please write to us at

C.A. Amit Kumar Rai

Director - International Business Desk

E: japandesk@mgbadvisors.com, amit.rai@mgbco.com

M: +91 9667699523, 9868837171, 9167434803

このパブリケーションには、一般的な性質の情報が含まれています。この情報は一般的なガイダンスのみを目的としており、専門的なアドバイスにはなりません。読者が私たちから特定の入力/提案/アドバイスを必要とする場合は、別途お問い合わせください。